II

(Незаконодателни актове)

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2021/1879 НА КОМИСИЯТА

от 26 октомври 2021 година

за отхвърляне на три заявления за предоставяне на защита на географско указание в съответствие с член 52, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета „Jambon sec de l'Île de Beauté“ (ЗГУ), „Lonzo de l'Île de Beauté“ (ЗГУ), „Coppa de l'Île de Beauté“ (ЗГУ)

(нотифицирано под номер C(2021) 7535)

(само текстът на френски език е автентичен)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ([1]), и по-специално член 52, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В съответствие с член 50 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 Комисията разгледа заявленията за регистрация на наименованията „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ и „Coppa de l'Île de Beauté“ като защитени географски указания (ЗГУ), подадени от френските органи на 17 август 2018 г. (досиета PGI-FR-02426, PGI-FR-02428 и PGI-FR-02430).

(2) Съгласно член 7, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012, за да бъде регистрирано, наименованието трябва да е било използвано в търговията или в говоримия език.

(3) По силата на член 13, параграф 1, буква б) от посочения регламент регистрираните наименования са защитени срещу всякаква злоупотреба, имитация или пресъздаване, дори ако е посочен истинският произход на продуктите или услугите. Съгласно параграф 3, първа алинея от същия член от държавите членки се изисква да предприемат подходящи административни и съдебни мерки за предотвратяване или спиране на неправомерното използване на защитени наименования за произход или на защитени географски указания, които са произведени или предлагани на пазара на тяхна територия.

(4) Това означава, че наименование, което би нарушило защитата, предоставена с Регламент (ЕС) № 1151/2012, не би могло да се използва в търговията и следователно не би могло да бъде регистрирано съгласно посочения регламент.

(5) В този случай заявленията са за регистрация на наименования, които потенциално пресъздават наименования, които вече са били регистрирани за сходен продукт, което прави невъзможно изпълнението на критериите за допустимост за регистрация, определени в член 7, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012.

(6) По-конкретно, на 28 май 2014 г. наименованията „Jambon sec de Corse“/„Jambon sec de Corse — Prisuttu“, „Lonzo de Corse“/„Lonzo de Corse — Lonzu“, „Coppa de Corse“/„Coppa de Corse — Coppa di Corsica“ са регистрирани като защитени наименования за произход (ЗНП) съответно с регламенти (ЕС) № 581/2014, № 580/2014 и № 580/2014.

([1]) ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

(7) Оттогава, по силата на член 13 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, тези наименования се ползват със защита, наред с другото, срещу всяко пряко или косвено използване на тези наименования по отношение на продукти, които не отговарят на съответната спецификация, както и срещу всяка злоупотреба, имитация или пресъздаване, свързана с тях.

(8) Въпреки това с горепосочените регламенти е предоставен преходен период, изтекъл на 27 април 2017 г., на няколко френски предприятия със седалище в Корсика, които използват тези наименования, но за продукти с характеристики, различни от посочените в спецификацията; този преходен период имаше за цел да позволи на въпросните производители да се адаптират към изискванията на спецификацията, одобрена на равнището на ЕС, или, ако това е невъзможно — да променят използваното търговско наименование.

(9) Наименованията „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo del'Île de Beauté“ и „Coppa de l'Île de Beauté“, които се използват в търговията от 2015 г., се отнасят до същия географски район като горепосочените ЗНП, а именно остров Корсика. Освен това е общоизвестно, че „Île de Beauté“ е обичайна перифраза, която според френския потребител недвусмислено се отнася до Корсика. Терминът „Île de Beauté“ е широко използван за обозначаване на Корсика, особено на туристическите уебсайтове, включително на тези, които не са френски, а голяма библиография потвърждава, че двата термина се считат за синоними в съзнанието на потребителите, което означава, че „Île de Beauté“ препраща към Корсика и обратно.

(10) Следователно, считано от 18 юни 2014 г., използването на наименованията „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ и „Coppa de l'Île de Beauté“ би представлявало нарушение на защитата, предоставена на ЗНП „Jambon sec de Corse“/„Jambon sec de Corse — Prisuttu“, „Lonzo de Corse“/„Lonzo de Corse — Lonzu“, „Coppa de Corse“/„Coppa de Corse — Coppa di Corsica“ в съответствие с член 13, параграф 1, буква б) от Регламент № 1151/2012.

(11) Заявленията за регистрация на „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ и „Coppa de l'Île de Beauté“ като ЗГУ са подадени в Комисията на 17 август 2018 г., т.е. в момент, когато не е било възможно тези наименования да бъдат използвани законно.

(12) Комисията изпрати две писма до френските органи с искане за разяснения. Писмата се отнасяха главно до недопустимостта на въпросните наименования за регистрация като ЗГУ.

(13) Френските органи отговориха, че според тях двете групи продукти (т.е. регистрираните ЗНП и кандидатите за ЗГУ) са очевидно различни по отношение на суровините (порода и кланично тегло), описанието, спецификациите, обема на производството и продажната цена.

(14) Според тях наименованията са достатъчно различни. Те се произнасят по съвсем различен начин, не са омоними и се отнасят до различни лога (ЗНП и ЗГУ). Съществуват сходни случаи на сходни наименования, отнасящи се до един и същ географски район: регистрираните наименования на вина „Île de Beauté“ (ЗНП) и „Corse“ (ЗГУ), които са синоними и се отнасят до един и същ географски район, и регистрираните земеделски наименования „Aceto balsamico tradizionale di Modena“ (ЗНП) и „Aceto Balsamico di Modena“ (ЗГУ), които са почти изцяло омоними.

(15) С оглед на разликите между продуктите и наименованията им и предвид посочените по-горе прецеденти, френските органи са на мнение, че потребителите са напълно наясно с разликата в качеството между продукта, чието наименование е регистрирано като ЗНП, и продукта, продаван под наименованието „Île de Beauté“, както и че те могат да направят разлика между вино със ЗНП „Corse“ или „Vin de Corse“ и вино със ЗГУ „Île de Beauté“ или оцет със ЗНП „Aceto balsamico tradizionale di Modena“ и оцет със ЗГУ „Aceto Balsamico di Modena“.

(16) Следователно трите наименования, съдържащи обозначението „Île de Beauté“, и трите съответни регистрирани наименования, съдържащи обозначението „Corse“ за един и същ географски район, биха били „достатъчно отличителни“.

(17) Въз основа на това Комисията заключава, че френските органи считат, че използването на наименованията „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ и „Coppa de l'Île de Beauté“ в търговията и в говоримия език след регистрацията на ЗНП „Jambon sec de Corse“/„Jambon sec de Corse — Prisuttu“, „Lonzo de Corse“/„Lonzo de Corse — Lonzu“, „Coppa de Corse“/„Coppa de Corse — Coppa di Corsica“ не представлява пресъздаване на горепосочените регистрирани ЗНП.

(18) Комисията отбелязва, че френските органи не са представили нито проучвания, нито други конкретни доказателства в подкрепа на становището, че наименованията „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ и „Coppa de l'Île de Beauté“ , използвани в търговията или в говоримия език след 18 юни 2014 г., не представляват пресъздаване на ЗНП „Jambon sec de Corse“/„Jambon sec de Corse — Prisuttu“, „Lonzo de Corse“/„Lonzo de Corse — Lonzu“, „Coppa de Corse“/„Coppa de Corse — Coppa di Corsica“. Следователно цитираните заключения относно възприятията на потребителите не изглеждат обосновани.

(19) Що се отнася по-специално до разликите в качеството между продуктите, за които се иска регистрация, и тези, които вече се ползват от защита, следва да се отбележи, първо, че тези разлики, които не са посочени на етикета, са известни, *a priori,* само на особено добре информирани потребители, и второ, че по отношение на обективното качество всички разлики предполагат по-ниско качество и много по-слаба връзка с района по отношение на продукта, за който понастоящем се иска регистрация на наименованието.

(20) Що се отнася до възможността за пресъздаване на наименованията „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ и „Coppa de l'Île de Beauté“, следва да се отбележи, че макар произношението със сигурност да е различно, те очевидно са синоними, както е посочено по-горе. Ето защо не може по никакъв начин да се изключи пресъздаване, както е видно от съдебната практика във връзка с Glen/Scotch Whisky ([2]), която подчертава факта, че не е задължително да има фонетично сходство като характеристика на пресъздаването. В настоящия случай се признава смисловата близост на понятията „Corse“ и „Île de Beauté“.

(21) Посочването, че видът на географското указание е различен (ЗНП, а не ЗГУ) като аргумент за доказване на разликата между продуктите и наименованията („de Corse в сравнение с „de l'Île de Beauté“), е подвеждащо. Когато се преценява дали е налице пресъздаване, факторите, които трябва да се вземат предвид, са регистрираните наименования и наименованията, използвани на пазара преди регистрацията им като ЗГУ (ако има такива). Потребителите не могат да правят разграничение между двете наименования въз основа на това, че те се отнасят до два различни вида географски означения (ЗНП и ЗГУ), тъй като наименованията „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ и „Coppa de l'Île de Beauté“ понастоящем не са ЗГУ и следователно нямат различно лого за качество.

(22) Съвместното съществуване на вино със ЗНП „Corse/Vin de Corse“ и на ЗГУ „Île de Beauté“ не е приложимо в настоящия случай: Това положение отразява предишна, коренно различна и вече остаряла процедура, при която Комисията е била уведомявана за националните означения, одобрени от държавите членки, без да може да възрази срещу тях или дори да има право на контрол, което във всички случаи би било много ограничено, ако не несъществуващо, без нотифициране на спецификацията.

(23) Съвместното съществуване на ЗНП „Aceto balsamico tradizionale di Modena“ и на ЗГУ „Aceto Balsamico di Modena“ на пръв поглед изглежда потвърждава възможността две географски означения (ЗНП и ЗГУ) да съществуват едновременно за продукти от една и съща категория с еднакви общи понятия (балсамов оцет) и едно и също географско обозначение (Modena). Следва обаче да се подчертае, че тези две заявления за регистрация са подадени едновременно от Италия през 1994 г., за да се признае паралелната и съгласувана легитимност на две специфични географски означения, а не, както в настоящия случай, като опит за възстановяване със задна дата на използването на наименование, което е необосновано изобретено от операторите, лишени от възможността да използват ЗНП след края на гратисния период, който им е бил предоставен първо от френския законодател, а след това от европейския законодател.

(24) С оглед на гореизложеното и доколкото наименованията „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ и „Coppa de l'Île de Beauté“, за които се иска регистрация, се използват в търговията или в говоримия език в нарушение на член 13 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, заявленията за регистрацията им като ЗГУ не отговарят на критериите за допустимост за регистрация, посочени в член 7, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012

(25) Заявленията за регистрация на наименованията „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ и „Coppa de l'Île de Beauté“ следва да бъдат отхвърлени.

([2]) Решение на Съда на Европейския съюз от 7.6.2018 г. по дело C-44/17.

(26) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета по политиката за качество на селскостопанските продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Заявленията за регистрация на наименованията „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ и „Coppa de l'Île de Beauté“ се отхвърлят.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Френската република.

Съставено в Брюксел на 26 октомври 2021 година.

За Комисията
Janusz WOJCIECHOWSKI
Член на Комисията